

# The Sunday Shepherd

Descent of the Holy Spirit  
Ukrainian Orthodox Church (Sobor)  
in Regina

1305 – 12<sup>th</sup> Avenue  
Regina, SK S4P 4L6

Український Православний  
Собор Зіслання Св. Духа в  
Реджайні

And serving the congregations of  
St. Michael's in Candiac,  
Selo Gardens Chapel,  
St. Volodymyr's in Moose Jaw

## Parish Bulletin for the week of December 2, 2018

Office and Mailing Address: 1920 Toronto Street, Regina, SK S4P 1M8

e-mail: [dhsuosregina@sasktel.net](mailto:dhsuosregina@sasktel.net) Website: <http://www.uoregina.ca/>

НЕДІЛЯ 27-ма. ПО П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ. ГОЛОС 2-ий. СВЯТОГО ПРОРОКА  
АВДІЯ. І СВЯТОГО МУЧЕНИКА ВАРЛААМА.

27. SUNDAY AFTER PENTECOST. TONE – 2. PROPHET OBADIAH AND  
MARTYR VARLAAM OF CAESAREA IN CAPPADOCIA.



Our Holy Father, the Venerable Paisius (Velychkovs'kyi)

*Please let Parish Council President Orest Warnyca know of anyone who is in the hospital or is convalescing at home or if you may, for any other reason, wish to have a visit from a priest call 306-584-1844 or 306-584-0501.*

Orthodox faith teaches us the importance of interceding on behalf of others through Prayer. In our prayers today please remember the following faithful who are hospitalized, convalescing or ill: Individuals will be kept on the prayer list for one month.

Madeline (1204)	Doug (1204)	Gladys (1204)	William O (1204)
Jim (1204)	Ksenia(1204)	Donna 1204	Savelia (1204)
Diana Ov (1204)	Brent (1204)	Sophie (1204)	Mary R (1204)
Bill D (1204)	Nick (1204)	Orest (1204)	Steve (1204)
Edward B (1204)	Zora (1204)	Andrea (1204)	Bill Ber(1204)
Stan G (1104)	Marge (1104)	Gene (1104)	Fr. Nazari (124)
Fr. Oleksandr H	Bill W (1204)	Anne W(1204)	Georgina M 12-4

And those in care homes or similar situations:

Carolina Miller	Bill Warnyca	Larry Trafananko
Christina Spak	Doreen Kuyek	John Hneda

*(Please let Bulletin Editor Yaroslav Lozowchuk (306-501-9200) know if there are others who we should pray for.)*

We pray for peace in Ukraine. Вічна Пам'ять! Memory Eternal to all (11,000 plus) who died in the conflict in Ukraine and we pray for the healing of the 20,000 maimed these past weeks and months. Let us also remember in prayer the needs of those suffering from:

- persecution and forced migration of the Muslim Rohingya minority by the State of Myanmar.
- starvation facing the people Sudan and Yemen.
- The continuing horrible destruction in Syria and the Middle East.
- Let us pray for the families who lost family members and homes in the fires, floods tsunamis, and earthquakes in Greece, India, Indonesia, Italy and California. Memory Eternal to all who died.
- Let us also pray that the Lord bless us with a loving and caring pastor.
- Let us pray for The Patriarch of Constantinople and that the Lord's will be done as he and his Exarchs work at the special Sobor for the formation of an autocephalous Orthodox Church of Ukraine and for the Holy Spirit to bless the Ukrainian bishops to make wise decisions.
- We thank God – the Holy Trinity for the blessed decision of the Patriarch of Constantinople to grant autocephaly to the Ukrainian Orthodox Church – an answer to prayer of the Ukrainian people over the last number of centuries.

**Everyone attending is welcome to help with doing the readings.**

GLEANINGS FROM THE INTERNET

Special Advice to Parents on Raising Children – Does Christ radiate in you?

[http://www.ancientfaith.com/podcasts/raisingsaints/praying\\_for\\_our\\_children\\_i\\_st\\_porp\\_hyrios](http://www.ancientfaith.com/podcasts/raisingsaints/praying_for_our_children_i_st_porp_hyrios)

Give up everything for Christ; do not give up Christ for anything!" - St Justin Popovich

"God in His goodness has arranged things perfectly, so that with our gifts, we can help each other, and with our faults, we can be humbled by each other. For every person has some gifts; but everyone also has some faults which one must struggle to overcome." - St Paisios of Mount Athos

**TROPAR OF SUNDAY IN TONE 2**

Коли зійшов Ти до смерти, Життя безсмертне, тоді ад умертвив Ти сяйвом Божества. Коли ж і померлих із глибин підземних воскресив Ти, всі сили небесні взивали: “Життядавче, Христе Боже наш, слава Тобі.”

**ТРОПАР МУЧЕНИКУ НА ГОЛОС 4**

Мученик Твій, Господи, Варлааме, в стражданні своїм вінець нетлінний прийняв від Тебе, Бога нашого, маючи бо силу Твою, мучителів подолав, сокрушив і демонів немічні спокуси, Його молитвами спаси душі наші.

**КОНДАК НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 2**

Воскрес єси із гробу, Всесильний Спасе, і пекло, побачивши чудо, злякалося, і мертві воскресли, а творіння ж, бачачи, радується разом з Тобою і Адам веселиться, і світ, Спасе мій, оспівує Тебе повсякчасно.

**СЛАВА Отцю і Сину і Святому Духові.****КОНДАК МУЧЕНИКУ НА ГОЛОС 4**

Силою Своєю ти всіх здивував, мов духмянний ладан всеспалення усього себе у жертву Христу приніс і вінець від Нього отримав, а тому, Варлааме, моли за нас завжди, страднику.

**І НИНІ і повсякчас і на віки вічні, Амінь.****БОГОРОДИЧНИЙ НА ГОЛОС 6**

Заступнице християн усердная, молитвенница до Творця надійная, не зневаж молитви грішників, але прийди швидше, як Благая, на поміч нам, що з вірою взиваємо до Тебе, поспіши на молитву і скоро прийди на благання, бо Ти заступаєшся завжди за тих, що шанують Тебе, Богородице.

**ПРОКІМЕН НА ГОЛОС 2**

Господь моя сила і моя пісня і Він став моїм спасінням.

Караючи, покарав мене Господь, але не віддав мене на смерть.

**TROPAR OF SUNDAY IN TONE 2**

When You descended to death, O Life Immortal, You destroyed hades with the lightning of Your Divinity. And when from the depths You raised the dead, all the powers of Heaven cried out: O Giver of Life, Christ our God, glory to You.

**TROPAR OF MARTYR IN TONE 4**

Your Martyr, O Lord Barlaam, did obtain through his sufferings, an incorruptible crown from You, our God; for, rejoicing in Your strength, he laid low his tormentors and did also beat off impotent affronts of the demons; at his intercessions save our souls.

**KONDAK OF SUNDAY IN TONE 2**

You arose from the tomb Almighty Saviour, and Hades was terrified on beholding the wonder, and the dead arose and creation seeing this, rejoices with You, and Adam is joyful, and the world, O my Saviour, praises You forever.

**GLORY to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.****KONDAK OF MARTYR IN TONE 4**

With your strength you astounded everyone, and as incense did offer yourself in sacrifice to Christ. Having received the crown, O Barlaam, pray for us always, O athlete.

**NOW AND FOREVER and to the ages of ages.****Amen.****KONDAK IN TONE 6**

O protection of Christians that cannot be put to shame, unchanging mediation unto the Creator, do not despise the suppliant voices of sinners, but be quick to come to our aid, O Good One, who in faith cry out to You: hasten to intercessions and come quickly to make supplication, for You, O Theotokos, always protect those who honor You.

**PROKIMEN IN TONE 2**

The Lord is my strength and my song, and He has become my salvation.

With chastisement the Lord has chastened me, but He has not given me over to death.

## Апостол - Epistle

### До ефесян 6:10-17

Ukrainian Bible (UKR)

<sup>10</sup> Нарешті, мої брати, зміцняйтеся Господом та могутністю сили Його!

<sup>11</sup> Зодягніться в повну Божу зброю, щоб могли ви стати проти хитрощів диявольських.

<sup>12</sup> Бо ми не маємо боротьби проти крові та тіла, але проти початків, проти влади, проти світоправителів цієї темряви, проти піднебесних духів злоби.

<sup>13</sup> Через це візьміть повну Божу зброю, щоб могли ви дати опір дня злого, і, все виконавши, витримати.

<sup>14</sup> Отже, стійте, підперезавши стегна свої правдою, і зодягнувшись у броню праведности,

<sup>15</sup> і взувши ноги в готовість Євангелії миру.

<sup>16</sup> А найбільш над усе візьміть щита віри, яким зможете погасити всі огненні стріли лукавого.

<sup>17</sup> Візьміть і шолома спасіння, і меча духовного, який є Слово Боже.

### Ephesians 6:10-17

New Revised Standard Version (NRSV)

<sup>10</sup> Finally, be strong in the Lord and in the strength of his power. <sup>11</sup> Put on the whole armor of God, so that you may be able to stand against the wiles of the devil. <sup>12</sup> For our struggle is not against enemies of blood and flesh, but against the rulers, against the authorities, against the cosmic powers of this present darkness, against the spiritual forces of evil in the heavenly places. <sup>13</sup> Therefore take up the whole armor of God, so that you may be able to withstand on that evil day, and having done everything, to stand

firm. <sup>14</sup> Stand therefore, and fasten the belt of truth around your waist, and put on the breastplate of righteousness. <sup>15</sup> As shoes for your feet put on whatever will make you ready to proclaim the gospel of peace. <sup>16</sup> With all of these, take the shield of faith, with which you will be able to quench all the flaming arrows of the evil one. <sup>17</sup> Take the helmet of salvation, and the sword of the Spirit, which is the word of God.

### АЛИЛУЯ НА ГОЛОС 2

Вислухайє тебе Господь в день скорботи, захистить тебе Імя Бога Якова. Алилуя.

Господи, спаси царя, і вислухай нас, в який би день ми не звертались до Тебе. Алилуя

### ALLELUIA IN TONE 2

May the Lord hear you in the day of affliction, may the Name of the God of Jacob defend you. Alleluia.

Lord, save the king and hearken unto us on the day we call upon You. Alleluia.

## Євангеія – Gospel

### Євангеліє від Луки 12:16-21

Ukrainian Bible (UKR)

<sup>16</sup> І Він розповів їм притчу, говорячи: В одного багача гойно нива вродила була.

<sup>17</sup> І міркував він про себе й казав: Що робити, що не маю куди зібрати плодів своїх?

<sup>18</sup> І сказав: Оце я зроблю, порозвалюю клуні свої, і просторніші поставлю, і позбираю туди пашню свою всю та свій достаток.

<sup>19</sup> І скажу я душі своїй: Душе, маєш багато добра, на багато років складеного. Спочивай, їж та пий, і веселися!

<sup>20</sup> Бог же до нього прорік: Нерозумний, ночі цієї ось душу твою зажадають від тебе, і кому позостанеться те, що ти був наготовив?...

<sup>21</sup> Так буває і з тим, хто збирає для себе, та не багатіє в Бога.

### Luke 12:16-21

New Revised Standard Version (NRSV)

<sup>16</sup> Then he told them a parable: "The land of a rich man produced abundantly. <sup>17</sup> And he thought to himself, 'What should I do, for I have no place to store my crops?' <sup>18</sup> Then he said, 'I will do this: I will pull down my barns and build larger ones, and there I will store all my grain and my goods. <sup>19</sup> And I will say to my soul, Soul, you have ample goods laid up for many years; relax, eat, drink, be merry.' <sup>20</sup> But God said to him, 'You fool! This very night your life is being demanded of you. And the things you have prepared, whose will they be?' <sup>21</sup> So it is with those who store up treasures for themselves but are not rich toward God."

**Is Orthodoxy a Bit Weird?** – this article is taken from the website called Orthodox Way of Life.

What is the aim of life (death)? For Orthodox Christians it is salvation and eternal life with God. How are we saved? Paul tells us we are justified in Christ through our faith (Gal 2:16). But what is faith? Faith is our surrender to the truth of the Gospel and The Tradition of His Church. Faith is not some general belief in God, but specifically total acceptance of the life, death and resurrection and teachings of Christ as recorded in the Scriptures. Our Faith implies a way of life following the teachings of Christ. Faith means we accept the Gospel and Epistle writings and do it! It is not enough to be good citizens, we must also have faith - complete and total faith in the Word of God. At the Final Judgment our lives will be examined and we will be saved through the grace of God. The Church provides us with the structure and guidelines to live our faith.

A holy person recently told me that there will be few in this society who will be saved. That should be scary, it made me think. It challenged me to wake up. I found that it was important to recognize that our current day culture is based on a set of assumptions or values that differ from our Orthodox Christian faith. An Orthodox Christian stands as a stranger in today's culture. An Orthodox way of life has a worldview that is quite different from the dominant culture we live in and have been conformed to accept.

What is a world view? To make sense out of all the sensual data we receive at any time, our mind relies on assumptions to simplify all the inputs we receive through our senses. This is how we can make sense of what we experience and act. It is these often hidden assumptions that make up our world view. One person may have the assumption, "If I do good, I will be saved." Another may assume, "To be saved, I must first have faith and follow the teachings of the Bible as commandments from God and work to perfect myself through repentance and by partaking regularly in the sacraments of the Church to become a holy person and then by God's grace I can be saved." This is the Orthodox view. As another example, one may not firmly believe that God created the world and believe that truth is only determined by scientific evidence. Alternatively, the Orthodox assumes without question that God created all we know, provides all we have, He is "Our Father," and that Truth is revealed to us by Him and is made known to us through the Scriptures as interpreted by the Church which is the body of Christ on earth headed by Christ Himself. With just a few differing assumptions we can interpret what is good and bad in quite different ways leading to different actions based on the same reality. It goes without saying that people with differing world views have a difficult time communicating on issues that matter for salvation. Even the idea of salvation may not be in their worldview. How many actually put God at the center of everything they do?

In an Orthodox world view, we accept without question, based on faith, that God is our Creator and Lord. Through the writings of the Evangelists and Apostles we have documented for us the example of God Himself in human flesh, His actions and teachings, showing us the path to salvation.

We must accept that our Orthodox worldview puts us at odds with our current society. As we act out of our Orthodox world view, others will not understand our actions and we will be seen as a bit weird, out of step, not with it, or old fashioned. We can expect to be ridiculed and ignored. And when we try and explain our actions, we should not expect to be understood, because our reasons will not make sense in their worldview. It is only by exposing their underlying assumptions that we can ever hope to explain. We must remember these assumptions are generally hidden. Salvation requires that we have a firm understanding of the basis our Orthodox way of life.

In today's culture it is generally accepted that truth is relative. Many believe that what is the truth for one person may be different than that of another, and it is accepted that both are equally valid. One thing that is not tolerated in this view is someone who thinks they have the absolute Truth. But, we Orthodox know through faith that there is but one Truth. Therefore we can expect that our worldview will not be welcomed in general, and that others will work to undermine it. We can expect to be shunned and persecuted, just as the early Christians were persecuted in the Roman pagan times. Even though we act out of love to our neighbors as we are commanded, we will still be rejected and ridiculed for our practices. Because of this it is important to be careful about who we choose to spend our time with. It is important to follow the practices of our faith, which are there to support us on a path to salvation. We must regularly read Scripture, attend worship services, pray daily and throughout the day, participate regularly in the Sacraments of Confession and Holy Communion and follow the fasting guidelines. These activities are all intended to help us. They are not the end we seek but the means to prepare ourselves to enter the Kingdom of God. It is important for us to constantly work to purify our hearts and to cultivate our inner strength so we can carry out the Boss's commandment to love others. Christ is there always to help us along the path of salvation, and He has infinite compassion for all of mankind.

## СВЯТИЙ ОТЕЦЬ НАШ, ПРЕПОДОБНИЙ ПАЇСІЙ (ВЕЛИЧКОВСЬКИЙ) о. Ігор Куташ

**«Пам'ятай, душе моя, страшенне й страхітливе диво: що твій Творець ради тебе став Людиною, і зволив постраждати ради твого спасіння... а ти, нещасна душе, зістаєшся у лінощах. Хоч від цього часу вставай і не відкладай, улюблена душе моля, святого покаяння, скрухи серця і спокути за свої гріхи.» (Св. Паїсій)**

На **28-го листопада** за григоріанським календарем (це – 15-го листопада за юліанським), у той же день коли розпочинається Різдвяний Піст, ми святкуємо пам'ять Преподобного Паїсія (Величковського), українського Святого, що глибоко вплинув на людське життя своєю участю у відновленні містичної духовності за традицією Ісихастів, яка зосереджується в Ісусовій Молитві (уважне повторення: «Господи Ісусе Христе, Сину Божий, помилуй мене грішного/грішної»).

Відгомін знаходимо навіть у творі Дж. Д. Селінджера *Френні і Зуї (FrannyandZooey)*. Френні зачарувала книжка *Шлях паломника* (яка є одним з плодів трудів Паїсія), і вона намагається досягнути стан безперервної молитви. А її брат, Зуї, приводить її до радісного просвітлення своєю вдумливою заявою про вигадану, непривабливу «Товсту Пані», якій однак треба віддавати все найкраще, що тільки доступне нам. Він каже: «А хіба ж не знаєш ти – ну *послухай* – чи ти не знаєш *Ким ота Товста Пані є насправді?* . . . О, друже. О, друже. Це ж Сам Христос. Сам Христос, друже.»

Св. Паїсій народився 21-го грудня 1722 в родині Протоієрея Івана й Добродійки Ярини Величковських у м. Полтаві в Україні. Його охрестили Петром, наче б то в честь Св. Петра, Митрополита Київського, який переніс осідок своєї Митрополії в Москву в 1325 р. ([Див. на](#)), та який упокоївся в Господі на 20-го грудня 1326 р. А чудове відео (українською мовою) про життя й труди Св. Паїсія, ось тут ([Див. на](#)) твердить, що його назвали в честь великого Митрополита Київського, Св. Петра (Могили) (1596-1646, його прославили в роках 1996 і 2005), з яким він розділяє свій день народження. Хресним батьком Петра був полковник Василь Кочубей, син козачого військового провідника, Василя Кочубея, союзника (а потім суперника) Гетьмана Івана Мазепи.

Батько Петруся упокоївся, коли хлопчині було лише 4 років. Крім свого служіння Настоятелем Свято-Успенського Собору в Полтаві, о. Іван був і поетом, який писав мовами польською та раннім варіантом книжної української. Петрів брат, молодший о. Іван, який наслідував їхнього батька, як Настоятель Собору, також помер через декілька років. Їхня мама, Ярина, правнучка єврейського купця з прізвищем Мандя, який був повернувся й прийняв Хрещення в Православній Церкві зо всією своєю родиною (їх потім знали, як рід Майденків чи Магденів), вдалася до Архієпископа Київського Рафаїла (Заборовського) з проханням затримати пост Собору для молодого Петра. (Зусиллями Владики Рафаїла потім відновили титул «Митрополита», після пониження в наслідок передання Церкви Київської Церкві Московській у р. 1686).

Архієпископ прийняв їх ласкаво. Він поблагословив хлопця і повелів йому вчитися. Петро вступив у Києво-Могилянську Академію у віці 13 літ. Та незабаром він залишив її, щоб наслідувати глибше замилювання – покликанню стати ченцем. (Його бабця по матері була Ігуменею Свято-Покровського Жіночого Монастиря в Полтаві, і його тета також була там черницею – мама його теж потім уступила в цей Монастир прийнявши ім'я Юліянія). У пошуках духовного наставника Петро провів приблизно рік у Свято-Микільському Монастирі на острові на річці Тясмин біля села Медведівка близько козачого міста Чигирин (тому зветься Монастир Медведівським). Там його постригли в сан рясофора (це – перша стадія чернецтва) і надали йому ім'я Платон.

О. Платон подався далі до Києво-Печерської Лаври, де він працював у друкарні. Будучи там, він пережив літургійне святкування очолене гостем, Молдавським Митрополитом, і набув любов до мови та народу Молдови. Та його шлях тепер повів його в саме серце православного чернецтва, на Гору Афон, де Платон трудився духовно при Монастирі Пантократора, що знаходився під покровом Запорізької Січі. Там він

прийняв другий постриг з іменем Паїсія від свого Духовного Отця, Схимонаха Василя, що походив з Молдови.

Інші монахи приєднувалися до о. Паїсія. Його рукоположили в сан Священника у р. 1758, і він скоро поширив порожню келію Пророка Іллі у Скит на Святій Горі. Він почав вивчати й перекладати містичні твори Святих Отців на мову слов'янську. У 1763 р. о. Паїсій з 64-ма ченцями залишили Гору Афон і перенеслися до Свято-Духівського Монастиря у Драгомирні в румунській частині, де вони продовжували традиції Афонські. Літургії вони відправляли на двох мовах: на слов'янській та молдаванській (це - вітка румунської мови).

Коли Драгомирна стала частиною Австрійської імперії ченці переселилися до Секула. Старанна праця перекладу і виправлення текстів з мови грецької на слов'янську продовжувалася. У р. 1779 було настільки ченців, що о. Паїсій переселив більшість їх у просторніший Монастир Нямецький. Його возвели в сан Архимандрита в р. 1790, і він продовжував служити Духовним Отцем обох Монастирів.

Ченці молилися, працювали, служили вбогим та недужим, та під проводом святого Архимандрита, продовжували перекладати писання Отців. Вершиною трудів о. Паїсія був переклад з грецької на слов'янську *Добротолюбія* («*Філокалії*»). Це - компіляція писань у традиції Ісихастів Св. Макарієм Коринфським і Св. Никодимом Святогорцем, яку вони закінчили в р. 1782. Цей твір згодом привів до величезного духовного пробудження поміж Православними Християнами по всьому світі. Слов'янський переклад Паїсія видали в Санкт-Петербурзі в р. 1793, не довго перед його упокоєнням у Господі 15-го листопада 1794 р. Переклад на сучасну українську видано зовсім недавно (у 2010 р.) видавництвом *Свічадо*.

Слов'янське *Добротолюбіє* і ченці духовно оформлені Св. Паїсієм безмірно вплинули на духовне життя в Україні, в Росії, в Білорусі, в Румунії, в Молдові та в багатьох інших країнах – включаючи Північну Америку. Св. Герман привіз примірник з собою, коли прибув до Аляски, приблизно через рік після його видання. Воно й привело до видання анонімного духовного класичного твору *Шлях паломника*, що був ключовим у вищезгаданому творі Селінджера. Ці твори також мали поважний вплив на деяких т. зв. «Ісусівців» («Jesus reople») у Каліфорнії у роках 1960-их. Вплинули й на навернення визначного о. Серафима (Ровза).

Дивним є те, що по його колосальному вкладі в духовне життя, Паїсія офіційно не прославили в хорі Святих впродовж майже двох століть, а тільки в червні 1988 р. (одне джерело каже, що його прославили в 1982 р. у Скиті Свято-Іллінському, якого він оснував був на Горі Афоні). Дехто піддає думку, що причина затримки - зволікання зі сторони провідників Російської Церкви та держави через його єврейське коріння. Паїсій був цілком відкритий про цю справу. Деякі джерела зауважують, що Св. Паїсія глибоке прагнення до Бога та його аскетизм це – вияви цих якостей, які такі провідні у Пророках Старого Заповіту, яких вершиною став чудовий Св. Іван Предтеча (широко відомий як Св. Іван Хреститель).

Св. Паїсій також пишався своєю українською (у його часах казали «малоросійською») спадщиною. Він часто підписував листи словами «Родимець Полтави». Був він сучасником видатного українського філософа-богослова Григорія Сковороди – вони як народилися так і заснули в Господі в часі дуже близькому один до одного, і обидва вчилися в Києво-Могилянській Академії.

Нехай же труди та навчання, яких передають Св. Паїсій і його Учні далі приносять багато плодів, приготавляючи шлях для явного Царства Отця і Сина і Св. Духа, яке вже тепер поміж нас у Церкві, та яке колись перетворить хаос і темряву цього світу на космос світла, любові та праведності Вічного Царства. Амінь.

## OUR HOLY FATHER, THE VENERABLE PAISIUS (VELYCHKOVS'KYY) - Fr. Ihor Kutash

**“Remember, O my soul, the terrible and frightful wonder: that your Creator for your sake became Man, and deigned to suffer for the sake of your salvation....and you, unfortunate soul, remain in laziness. At least from this time forth arise and do not put off, my beloved soul, holy repentance, contrition of heart and penance for your sins.” (St. Paisius)**

On **November 28** on the Gregorian Calendar (which is November 15 on the Julian), the day that the Nativity Fast begins, we celebrate the memory of the Venerable Paisius (Velychkovs'kyy), a Ukrainian Saint who made a momentous impact on human culture by his participation in the restoration of mystical spirituality in the Hesychast tradition, which is centered upon the Jesus Prayer (the attentive repetition of the words: “Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on me, a sinner”).

An echo is even found in the book *Franny and Zooey* by J. D. Salinger. Franny has become enchanted with *The Way of the Pilgrim* (one of the products of Paisius' work) and strives to attain unceasing prayer. Her brother, Zooey, brings her to joyful enlightenment with his insightful declaration regarding a hypothetical, unappealing “Fat Lady”, to whom one must nonetheless offer the very best one has to give. He says: “And don't you know — *listen* to me, now — *don't you know who that Fat Lady really is?* . . . Ah, buddy. Ah, buddy. It's Christ Himself. Christ Himself, buddy.”

St. Paisius was born on December 21, 1722, into the family of Archpriest John and Presbytera Irene Velychkovs'kyy in the city of Poltava in Ukraine. He was baptized Peter, apparently in honour of St. Peter, the Metropolitan of Kyiv who relocated the seat of his Metropolia to Moscow in 1325 ([See](#)), and who reposed in the Lord on December 20, 1326. However this marvelous on-line video (in Ukrainian) on the life and work of St. Paisius: ([See](#)) says he was named in honour of the great Metropolitan of Kyiv, St. Peter (Mohyla) (1596-1646, canonized in 1996 and 2005), with whom he shares his birthday. Peter's godfather was Colonel Basil Kochubey, son of the Kozak military leader, Basil Kochubey, the ally (and later opponent) of Hetman Ivan Mazepa.

Young Peter's father died when the lad was four. Besides his service as Dean of the Holy Dormition Cathedral in Poltava, Fr. John was a poet who wrote in Polish and an early form of literary Ukrainian. Peter's brother, the younger Fr. John, who succeeded their father as Dean of the Cathedral, also died several years later. Their mother, Irene, a great-granddaughter of a Jewish merchant surnamed Mandya, who converted and was baptised in the Orthodox Church together with all his family (who were then known by the surname Mandenko or Magdenko), went to Archbishop of Kyiv, Raphael (Zaborovs'kyy) requesting that the Cathedral post be held for young Peter. (Vladyka Raphael's efforts led later to the restoration of the title of “Metropolitan” which had been down-graded after the Church of Kyiv was handed over to the Church of Moscow in 1686).

The Archbishop received them favorably. He blessed the lad and told him to study. Peter entered the Kyiv Mohyla Academy at 13. It was not long, however, before he left to pursue a deeper love – the monastic vocation. (His maternal grandmother had been Abbess of the Holy Protection Women's Monastery in Poltava, and his aunt, too, was a nun there – his mother eventually entered this monastery as well, taking the name Juliana). In his search for a spiritual director, Peter spent a year or so at the St. Nicholas Monastery on an island on the Tyasmyn river by the village of Medvedivka near Kozak Chyhyryn (thus it is known as the Medvedivka Monastery). There he was tonsured a rassophore monk (the first stage in the monastic life), taking the name Platon.

Fr. Platon went on to the Kyivan Monastery of the Caves where he worked in the printing-shop. While there, he experienced the liturgical celebration of a visiting Moldovan Metropolitan and fell in love with the language and people of Moldova. However, his path now led to the heartland of Orthodox monasticism, Mt. Athos, where Platon laboured spiritually at the Pantocrator Monastery, which was under the patronage of the Zaporozhian Sich (Kozaks). He received his second tonsure with the name Paisius from his spiritual father, Schema-Monk Basil, who hailed from Moldova.



Other monks joined Fr. Paisius. He was ordained to the Priesthood in 1758, and soon expanded an empty cell of the Prophet Elias into a Skete on the Holy Mountain. He began to study and translate the mystical works of the Holy Fathers into Slavonic. In 1763, Fr. Paisius and 64 monks left Mt. Athos and relocated to the Holy Spirit Monastery in Dragomirna in the Romanian part of Bukovyna, where they continued to follow Athonite traditions. Liturgies were served in two languages: Slavonic and Moldovan (a branch of the Romanian language).

When Dragomirna became part of the Austrian Empire, the monks moved to Secul. There the diligent work of translation and correction of texts from Greek into Slavonic continued. By 1779 there were so many monks that Fr. Paisius moved most of them to the larger Niametz Monastery. Elevated to Archimandrite in 1790, he continued to be the spiritual Father of both monasteries.

The monks prayed, worked, served the sick and the poor, and, under the guidance of their saintly Abbot, kept on translating patristic texts. Fr. Paisius' crowning labour was the translation, from Greek to Slavonic, of *The Philokalia*, a compilation of writings in the Hesychast tradition, by St. Macarius of Corinth and St. Nicodemus of the Holy Mountain, which they completed in 1782. This work eventually brought about an enormous spiritual awakening among the Orthodox Christians of the whole world. Paisius' Slavonic translation was published in St. Petersburg in 1793, shortly before he fell asleep in the Lord on November 15, 1794. A translation into modern Ukrainian has only recently been published (in 2010) by the publishing house *Svichado*.

The Slavonic *Philokalia* and the monks spiritually formed by St. Paisius had a most dramatic effect upon the spiritual life of Ukraine, Russia, Belarus, Romania, Moldova and many other countries – including those of North America. St. Herman brought a copy of it with him when he came to Alaska within a year or so after it was printed. It also led to the publication of the anonymous spiritual classic, *The Way of the Pilgrim*, which was a key part of Salinger's book mentioned above. The work also had a profound effect upon some of the "Jesus People" of California in the 1960's, contributing to the conversion of the renowned Fr. Seraphim (Rose).

It seems quite unusual that, after his huge contribution to spiritual life, Paisius was not formally canonized for almost two centuries, in June of 1988 (one source says he was canonized in 1982 in St. Elias' Skete which he founded, on Mount Athos). It has been suggested that the delay was due to reluctance on the part of Russian Church and state leaders because of his Jewish roots. Paisius was very open about them. Some sources note that St. Paisius' profound thirst for God and his asceticism may be echoes of such qualities which were so prominent in the Prophets of the Old Testament, culminating in the magnificent St. John the Forerunner (popularly known as St. John the Baptist).

St. Paisius was also proud of his Ukrainian (the term in his day was "Malorosiys'ka" – "Little Russian") heritage. He frequently signed his letters with the words "Native of Poltava" after his name. He was a contemporary of the renowned Ukrainian philosopher-theologian, Hryhoriy Skovoroda – they were born and fell asleep in the Lord very soon one after the other, and had studied together in the Kyiv Mohyla Academy.

May the works and teachings handed on by St. Paisius and his Disciples continue to bear much fruit, preparing the way for the manifest Kingdom of the Father, Son and Holy Spirit, which is already here now in the Church, and which shall one day transform the chaos and darkness of this world into the cosmos of light, love and righteousness of the Eternal Kingdom. Amen.

## DECEMBER SERVICES

Descent of the Holy Spirit Ukrainian Orthodox Church Sobor and Area:

**Sunday December 2- 10:00 am – Readers Service – Sobor**

**Sunday December 2 – 7:00 pm – 9:00 pm – Prayer Vigil** – For the blessing of our Parish with a loving pastor.

**Saturday December 8 – 6:00 pm – Vesper Service** – Selo Chapel – Father Lakusta presiding

**Sunday December 9 - 10:00 am – Divine Liturgy – Sobor** – Father Lakusta presiding  
12:00 – **Parish Quarterly Meeting**

**Sunday December 9 – 7:00 pm – 9:00 pm – Prayer Vigil** – For the blessing of our Parish with a loving pastor.

## ANNOUNCEMENT

1. **MEMORY ETERNAL** – We extend our condolences to the Popowich family on the passing of their mother and grandmother – Elizabeth Popowich. May her memory be eternal and may the grace of the Lord fill the hearts of the family with much peace at this time of great loss.
2. **Parish Quarterly Meeting** – Sunday December 10 after Divine Liturgy ( Previously this Quarterly Meeting had been scheduled for Sunday December 2, but in view of the fact that no supply priest was available Parish Council rescheduled the meeting to Sunday December 10.
3. **Used Eyeglasses** - Please donate your used eyeglasses to the Lions International to help those in need in the developing countries. A collection box is located at the church's back door. If you require additional information please speak to Wally Kaminski.
4. **Parish Nominating Committee for 2019 - Descent of the Holy Spirit, Ukrainian Orthodox Church - Regina**

Each year, a nominating committee is elected at a quarterly meeting of the parish to develop and present a slate of candidates to be elected at the annual general meeting (AGM) to serve the needs of the parish during the ensuing year. Please consider serving on the Nominating Committee – to be elected at the Sunday December 9<sup>th</sup> Quarterly Meeting.

Approximately sixty (50) candidates (the number may vary slightly from one year to the next) are required to serve on the following boards and committees:

- Parish Council
- Sisterhood (at the Church and the Selo Gardens Chapel)
- Brotherhood (at the Church and the Selo Gardens Chapel)
- Selo Chapel Committee
- Selo Gardens Board
- Selo Gardens Personal Care Home Board
- Selo Gardens Community Centre Committee
- Control Commission

The magnitude of the nominating committee's assignment is large. While the Nominating Committee will be contacting individual parish members to consider serving on one or more of the above noted boards and committees, members in general are also encouraged to contact the Nominating Committee to have their respective names added to the slate of nominations for election at the AGM. Nominations may also be made from the floor at the AGM.

Please give serious consideration to serving our parish in the New Year.

5. **Donation of memorabilia would be appreciated**

Recent research has shown that having memorabilia laying around or displayed in care homes helps provide comfort to residents suffering from dementia/memory loss. The Selo Gardens Personal Care Home (SGPCH) is in the process of re-decorating much of its common areas with bright colours and with old pictures and displaying 'old stuff'. Should you have any such items which you no longer need and could be used in a positive manner to help the care home residents relate with their past, please consider donating these items. Phone either Lorelei Fletcher at 306-790-4444 or Tony Harras at 306-586-6805.

6. **Selo Gardens Personal Care Home's 'Tuck Shop'**

To give certain SGPCH residents a greater sense of normality, the care home from time to time holds a 'tuck shop'. This is where residents, if they wish, can use their earned prize dollars to purchase small items like soaps, lotions, bubble bath, gum, mints, pens, note books, treats, etc. Donations of such items are always welcomed. To make a donation contact Lorelei Fletcher at 306-790-4444.

7. **SEARCH FOR VOLUNTEERS TO PROVIDE LEADERSHIP AND SERVE ON WORKING GROUPS IN REALIZING UOCC 100 Regina Parish Celebration Program**

- a. Parish Recognition – Preparing Parish Nominees List for Saint Andrew Centenary Award
- b. Historical Research – History of Parish, collection of audio-visual materials and oral history interviews
- c. Organizing 2019 Centenary Khram Weekend and the Episcopal Visitation
- d. Organizing the Hosting of the St. Andrew Icon/Relic Visit to our Parish
- e. Church Iconography and Crafts Photography - Publication Project
- f. Planning and staging of Family Camp Pilot
- g. Special Issues Community Outreach Project – docu-series
- h. Organizing the Servant leadership Workshop

These are great opportunities to learn, grow and contribute. So please consider volunteering and inform Parish President Orest Warnyca of your interest to serve.

## AN INVITATION

The Parish Council invites our membership to provide us with the following information:

I/WE \_\_\_\_\_

*Fill out only if you wish a visit. Our address, phone number and e-mail*

are \_\_\_\_\_

### **CAROLING:**

\_\_\_\_\_ Yes, we want carolers to visit our home this Christmas.

Our preferred date and time are \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ No, we do not wish carolers to visit us this year.

### **HOUSE BLESSING**

\_\_\_\_\_ Yes, we want Father to bless our home this year.

Our preferred date and time are \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ No, we do not wish Father to bless our home this year.

Our address and phone number are \_\_\_\_\_

*Please leave on the tetrapod – small altar.*

## ЗАПРОШЕННЯ

Церковна Управа просить наших членів-прихожан подати наступну інформацію:

Я/МИ \_\_\_\_\_

*Подайте адресу, число телефону й і-мийл адресу як ви бажаєте відвідин  
Колядників/Отця.* \_\_\_\_\_

### **КОЛЯДНИКИ:**

\_\_\_\_\_ Так, ми бажаємо щоб колядники відвідали наш дім в ці Різдвяні Свята.

Котрий день свят і час найкраще під ходив би Вам

\_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ Ні, ми не бажаємо щоб колядники відвідали наш дім цього року.

### **ПОСВЯЧЕННЯ ДОМІВ**

\_\_\_\_\_ Так, ми бажаємо щоб Отець посвятив наш дім цього року – після Йордану.

Котрий день і час найкраще під ходив би Вам

\_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ Ні, ми не бажаємо щоб Отець посвятив наш дім цього року.

*Просимо залишити на тетраподі.*